

Изучение средств создания комического в детских англоязычных комиксах

Бунеева Валерия Александровна

6 класс, МАОУ «Средняя общеобразовательная школа
№77 с углубленным изучением английского языка» г.Перми

г. Пермь, Российская Федерация

Научный руководитель: Трегубова Юлия Андреевна,
учитель английского языка высшей квалификационной
категории



Актуальность работы:

1. Недостаточная проработанность данного вопроса в научной сфере.
2. Популярность комиксов у детей и подростков.
3. Интерес современной лингвистики к изучению креолизированных текстов.

Цель работы - определение способов создания комического эффекта в детских английских комиксах.

Задачи:

1. Рассмотреть комикс как креолизированный текст.
2. Изучить понятие комического.
3. Определить средства создания комического на уровнях языка, графики, рисунка, символов и знаков в выбранных комиксах.
4. Разработать собственные юмористические комиксы на английском языке.

Гипотеза: предположим, что комическое в детских комиксах создается взаимодействием различных языковых и неязыковых средств.

Лингвистические понятия исследования

Что такое текст?

узкое определение:

Ладыженская
Т.А, Теленкова М.А.

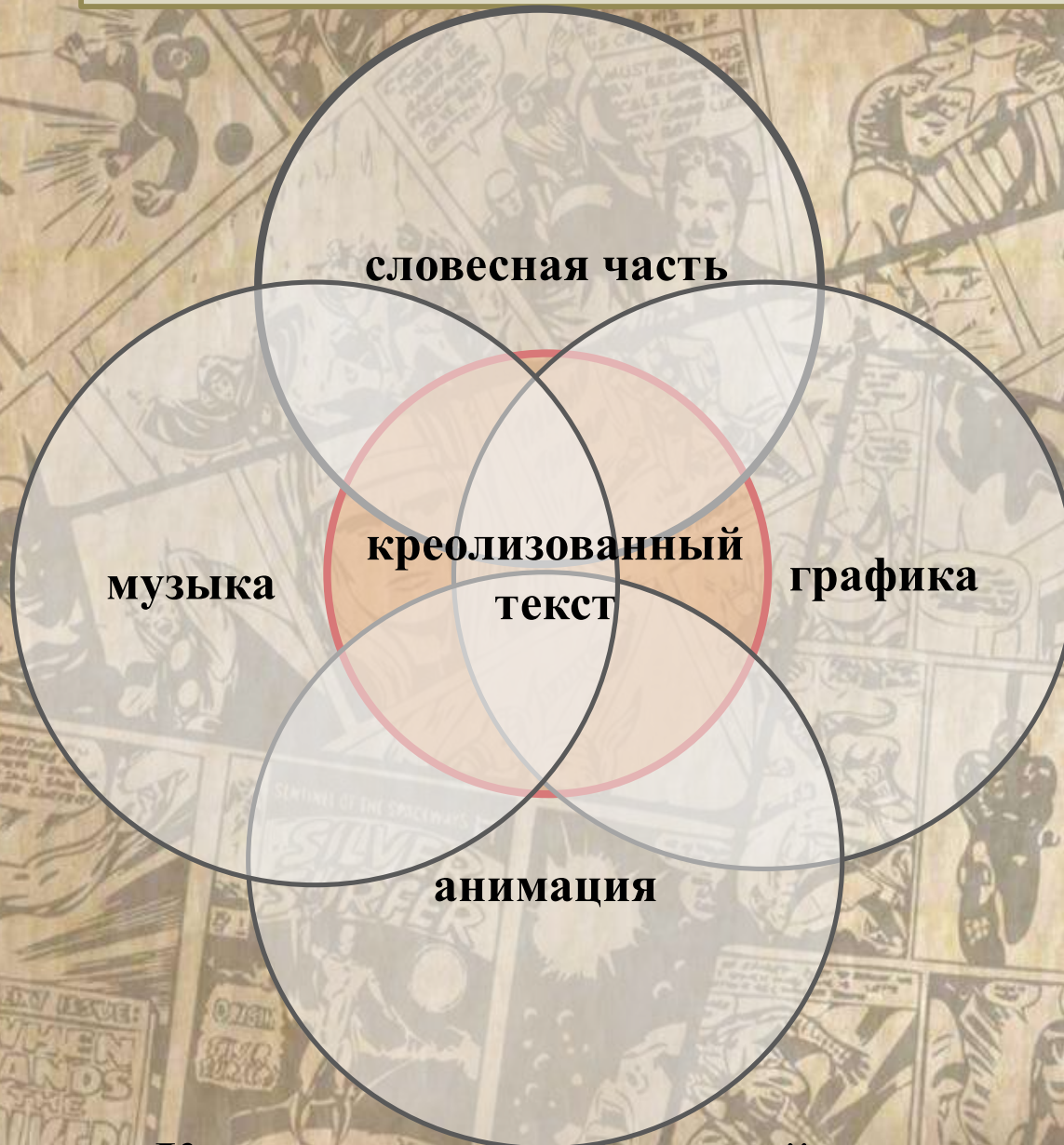
- сочетание нескольких предложений, связанных по смыслу и грамматически, которые можно озаглавить

**широкое
определение:**

Р. Барт, Лотман
Ю. М.

- осмысленная последовательность любых знаков

Что такое креолизованный текст?



Комикс – креолизованный текст

Материал для исследования – 24 комикса:

1. Комикс «Finding Nemo» - «В поисках Немо» (Disney и Pixar).

2. Комикс «Calvin and Hobbes», «Кэльвин и Хобс» (Bill Watterson, Билл Уоттерсон), 7 выпусков.

3. Комикс «Garfield» - «Гарфилд» (Jim Davis, Джим Дэвис), 6 выпусков.

4. Комикс «Peanuts» - «Пинатс», «Мелочь пузатая» (Charles Schulz, Чарльз Шульц), 8 выпусков.

5. Комикс «Monsters University» - «Университет монстров» (Disney и Pixar).

6. Комикс «Robin Hood» - «Робин Гуд» (Disney).

Языковые средства

1. Междометия и звукоподражания: подчеркивают комичность ситуации или смешную черту героя



Примеры: heh-heh – хи-хи, sniff- пфф, yawn – звук зевка, taka-taka – стук клавиш клавиатуры, gulp – звук при глотании

2. Использование устойчивых выражений в прямом значении



Потеря образного значения —————> игра слов, каламбур

3. Комический контраст: ЯВНОЕ - МНИМОЕ



Комический контраст, выраженный ОКСЮМОРОНОМ



4. Ситуативный комизм (неожиданный поворот сюжета), комические черты героев



5. Комические эпитеты



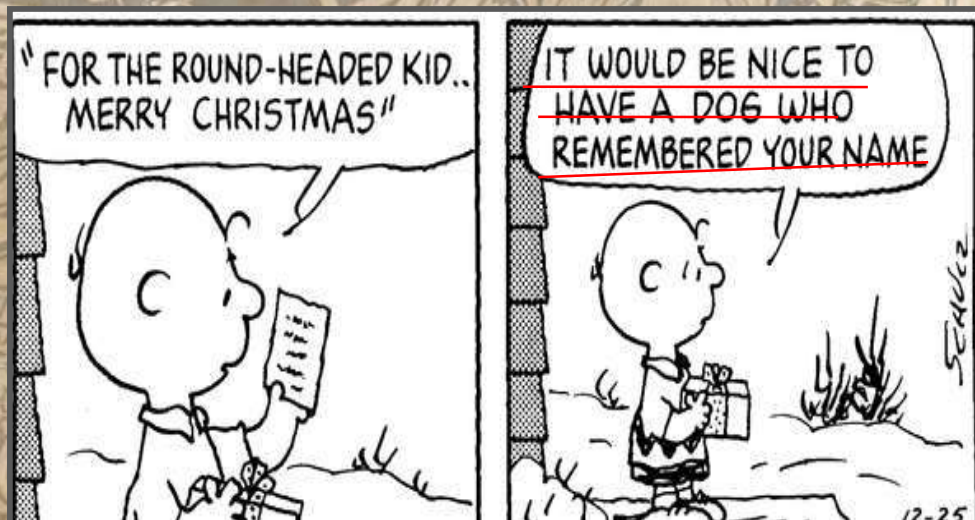
5. Сравнение



автономазия



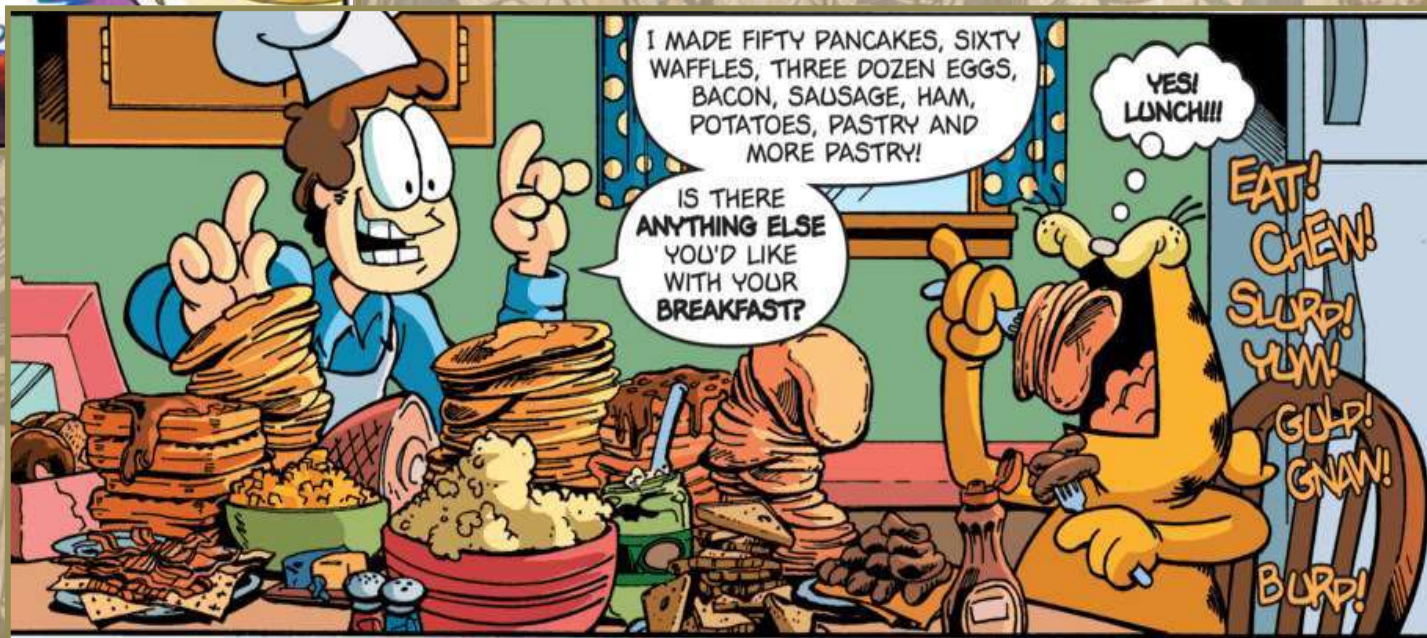
ирония





метафора

гипербола, лексический повтор

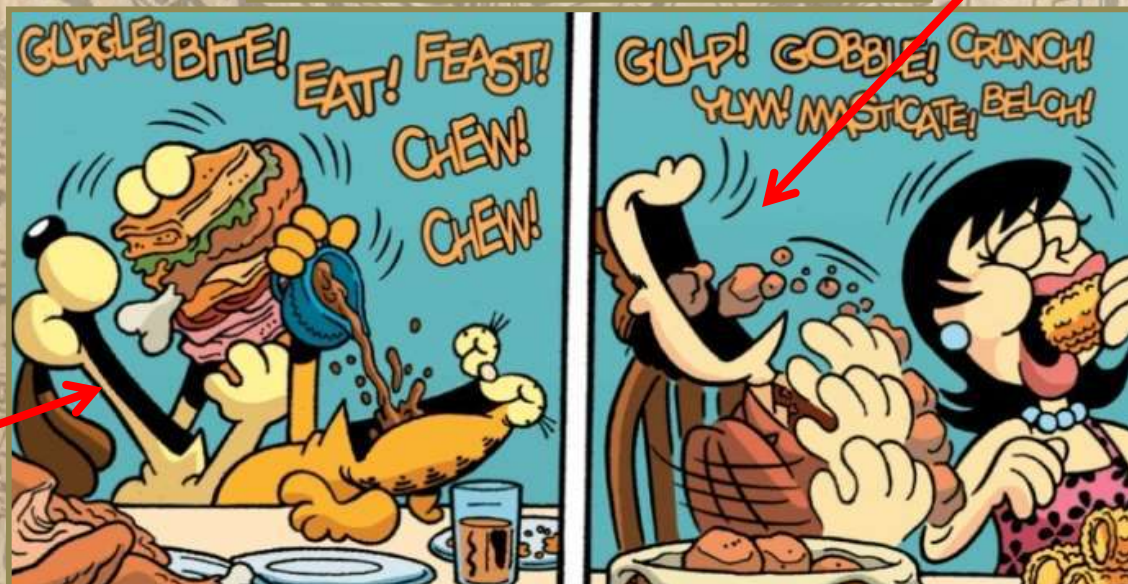


6. Синтаксические средства



Неязыковые средства

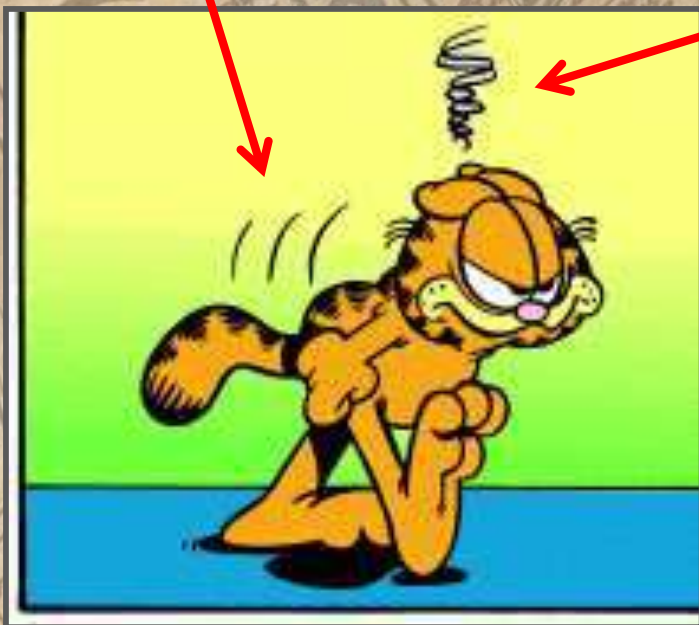
1. Графическое преувеличение и искажение



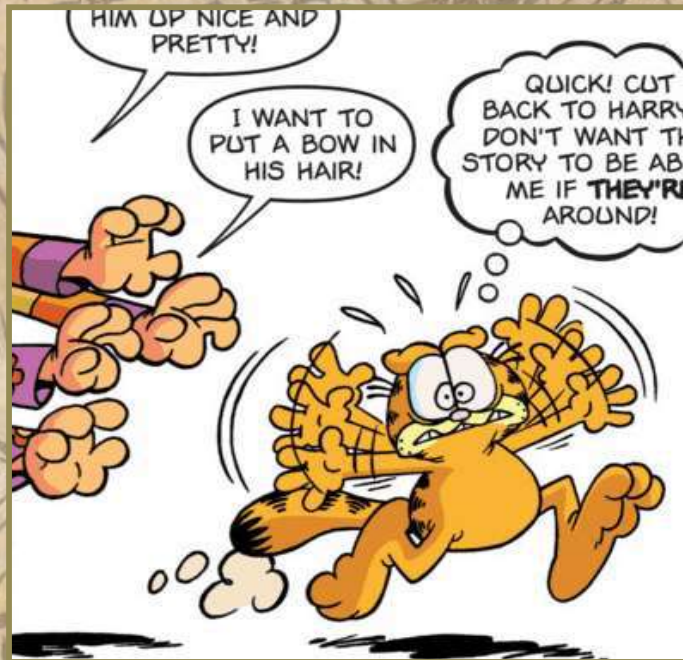
2. Заглавные буквы крупного шрифта, особое расположение слов.



3. Спидлайны – специальные линии в графике.



4. Покадровая прорисовка движений

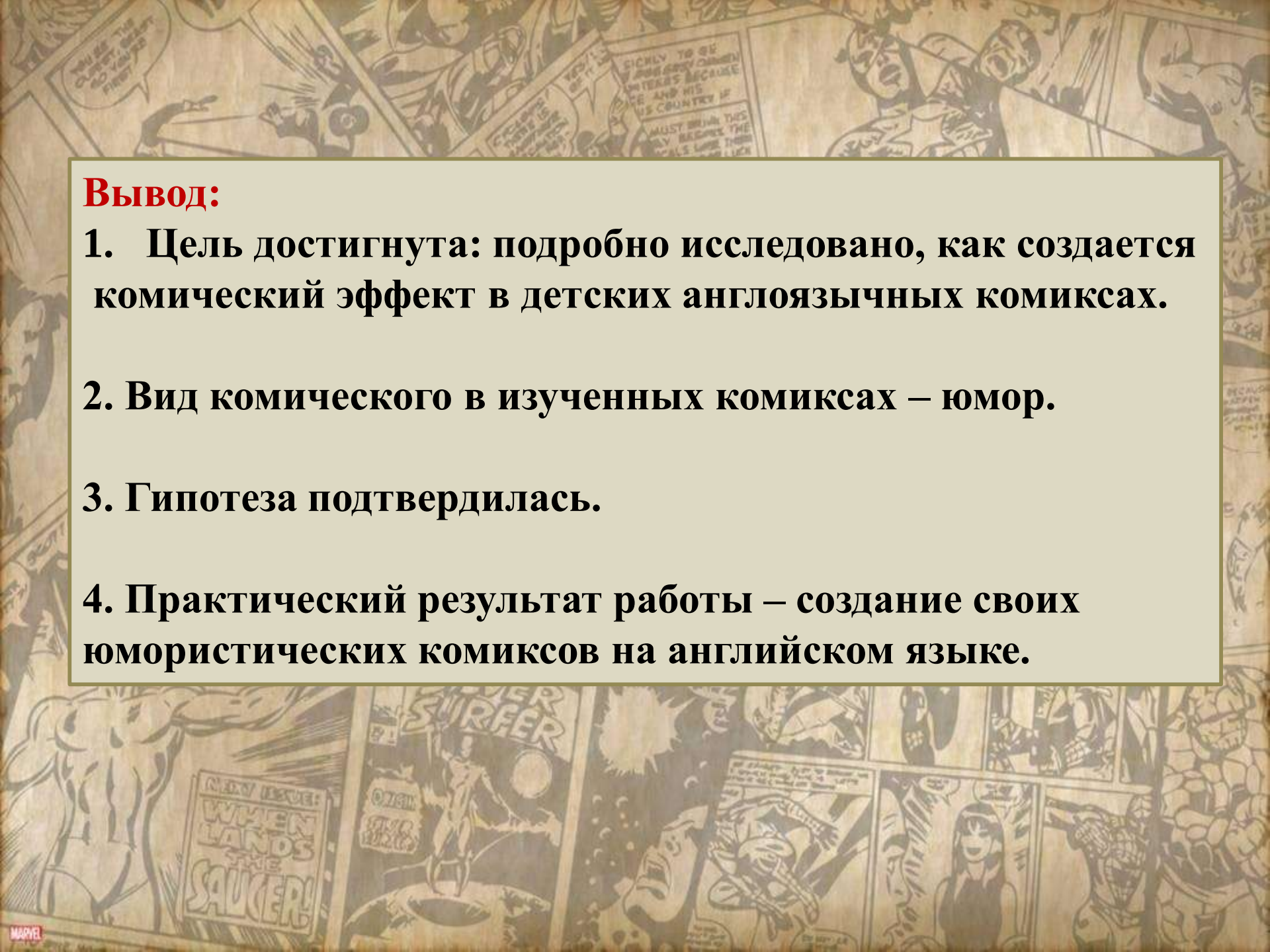


5. Идеограммы



Создание комического в детских комиксах:



The background of the slide is a collage of various comic book panels. At the top, there's a panel with a character saying "YOU'RE THE CURRENT SECRET SO YOU'RE FIRST". Below it, another panel shows a character saying "SICKLY TO BE AND GARY GARDEN INTERESTS BECAUSE HE AND HIS COUNTRY IF". To the right, a panel shows a character saying "MUST BRING THIS MAY BEGETS THE WALK LIKE THEM". At the bottom, there's a panel with the text "NEW ISSUE: WHEN LANDS THE SAUCER!" and another panel showing a character with the text "OZIE'S BIG BIRTH". The collage also includes a Marvel logo in the bottom left corner.

Вывод:

- 1. Цель достигнута: подробно исследовано, как создается комический эффект в детских англоязычных комиксах.**
- 2. Вид комического в изученных комиксах – юмор.**
- 3. Гипотеза подтвердилась.**
- 4. Практический результат работы – создание своих юмористических комиксов на английском языке.**

Практическая ценность – создание трех юмористических комиксов на английском с gif-анимацией

ARE DINOSAURS OUR FRIENDS?



I ARRIVED HERE A MONTH AGO. I ALSO HAVE A TIME MACHINE. THIS IS MY PET, HIS NAME IS TINY!

THE ICE AGE WILL COME VERY SOON. IT'S DANGEROUS HERE!

THE BREAKFAST, THE THREAT OF BECOMING AN ICICLE!

IT'S HIGH TIME!

I'M GONNA PICK UP MY PET WITH ME. HE'S HIGH TOO. SO, WE HAVE TO BUILD A NEW SPACIOUS MACHINE!

WHOOAAA!

SO, ALL HANDS ON DESK!

IT'S GETTING OUT OF HAND!!!

EVERYTHING IS ALMOST READY! WE'RE LEAVING!

WE CAME BACK A WEEK AGO. HOW'S YOUR TINY??!

HE'S FINE. HE'S MADE FRIENDS WITH A MOUSE, ITS NAME'S GIANT!

BULLFINCH BULL!!! NI.

HI! I'M BULLFINCH,
I OFTEN GET
IN EMBARRASSING
SITUATIONS...



TODAY'S
MONDAY... ..
CAN'T OPEN
MY EYES AND
MOUTH.



YAWN!!!

BULL,
YOU'RE
LIKE A
BALLOON
!!!!



YOU SHOULD DO
MORNING
EXERCISES!



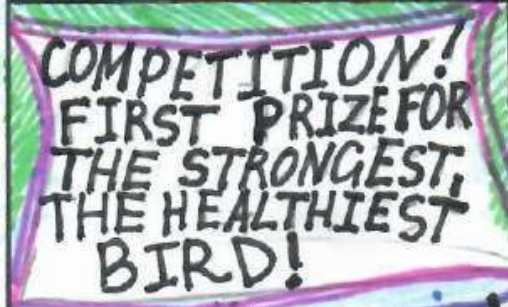
OK...

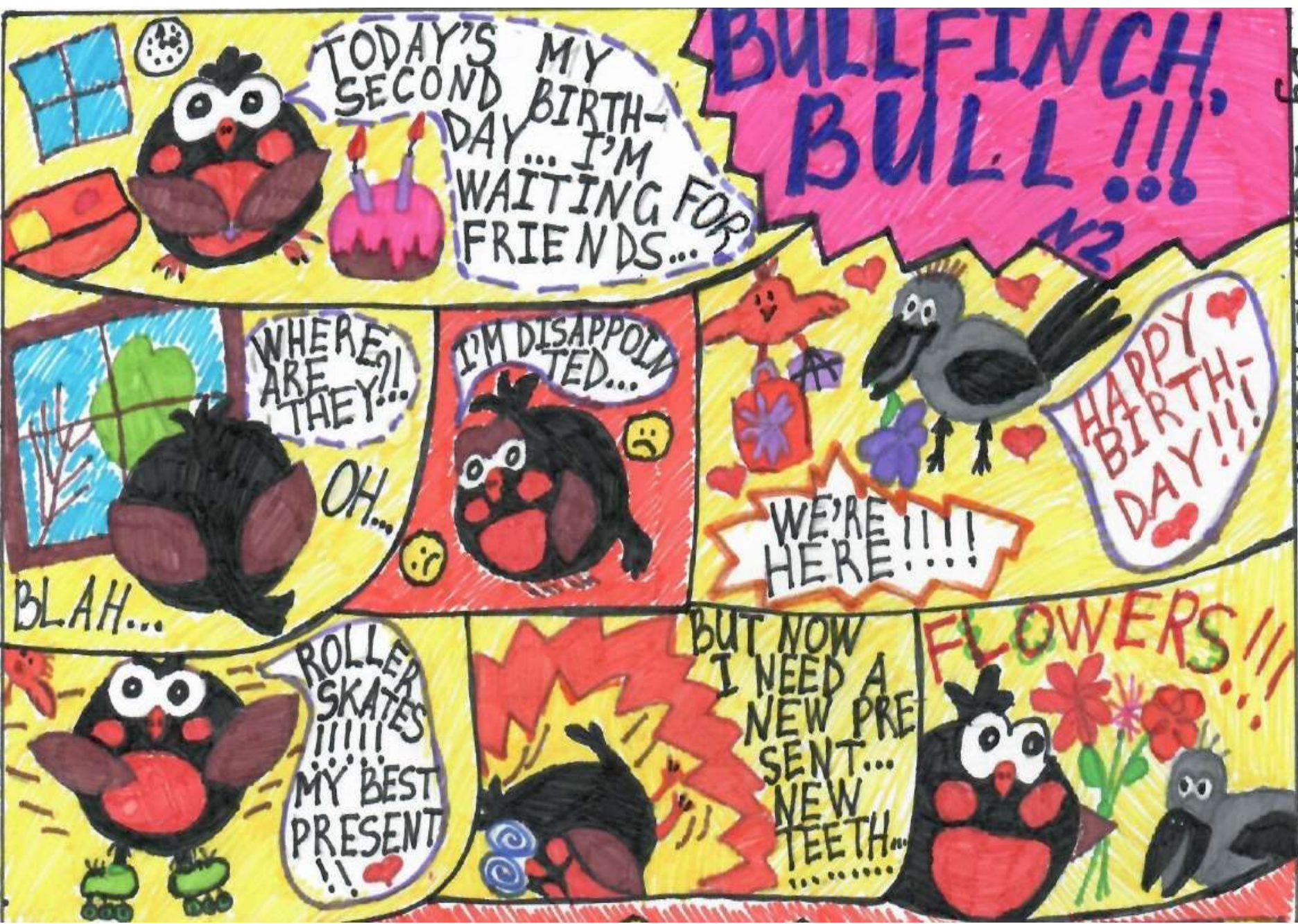
PLEASE...TO
HELP ME...TO
WAKE UP...



YAWN!!!









**QR-код ссылки на комиксы на английском
и дополнительную информацию о них**



Спасибо за внимание!

**Валерия Александровна
Бунеева**

г. Пермь, школа №77

т. 8-912-581-03-31

yulia-khodyreva@mail.ru

